## [Abba Ojomu](http://www.translationdirectory.com/translators/english_hausa/abdulah_hafez.php)

## CONTACT

## Name: [Abba](http://www.translationdirectory.com/translators/english_hausa/abdulah_hafez.php) Ojomu

## Sex: Male

## Mother tongue: Hausa /Yorùbá

## Languages: English>Hausa, English> Yorùbá, English>Igbo/Ibo, English>Efik, English>Fula, English>Kanuri

## Nationality: Nigerian

## Address: NO-5011, Bergen, 5011, Norway

**Telephone:** +47 46847593, **Cell Phone:** +47 46993593

**Email:** ojomutranslate@gmail.com

## Date of Birth: 20th June, 1977

## Marital Status: Single

## GOAL

## To do my work conscientiously, aiming to get to the apex of my career.

## Years of Experience: 12 Years working experience as a ENGLISH /HAUSA /YORUBA/IGBO, OTHER NIGERIAN & AFRICAN LANGUAGES

## Translator/Interpreter/Proofreader/Teacher/Voiceover/Subtitling/Researcher/Transcriber/Editor/Script writer/media consultant.

## EDUCATIONAL BACKGROUND QUALIFICATION

## University of Lagos, Nigeria BA (Hons) Linguistics (1995 – 1999) (Second-Class Upper – 3.67)

## TRANSLATION EXPERIENCE AND MORE

## *Transperfect Translations Inc. UK*

## Position: Proofreader (English>Hausa)

## Proofread a document on market research translated from English to Hausa. The document was 14,000 in length.

## *Transperfect Translations Inc. US*

## Position: Translator (Efik>English)

## Translated a material about a prisoner who wanted to gain his freedom. The total number of words translated was over 10,000.

## *Avant Assessment, US*

## Position: Target Language Expert (Yoruba – Reading and Listening Passages)

## In line with Interagency Language Roundtable (ILR 1-3), sourced, transcribed and translated Yoruba passages to English in the following areas: Culture/Social, Geography, Political/Economic, Science/Technology and Military/Security for American students learning Yorùbá. In the last listening passage collection between Nov. 2009 – June 2010, I sourced for 56 out of the 86 approved passages – 65% of the entire passages.

## *Healthy Images, Lagos, Nigeria*

## Position: Translator (English> Yorùbá, and Hausa)

## Translation of a breast awareness (part 1 and 2) scripts from English to Yorùbá. Over 5,000 words were translated.

## *Covenant Christian Centre, Lagos, Nigeria*

## Position: Translator and Interpreter

## Translation of medical brochure from English to Yorùbá. Interpretation from Yoruba to English during a medical fair

## *CSD Usage and Awareness* (Translation from English>Yoruba)

## Questionnaire on carbonated drink

## Legal Test (Translation English> Yorùbá)

## Software disclaimer notice

## KEY SKILLS

## Communication and presentation skill, editorial knowledge, content management, ability to express clearly and concisely ideas and concepts in written and oral forms, good translation skill, efficient project management, ability to work in an international and multicultural environment, ability to work round the clock, able to meet deadlines, and to type very fast with elimination of spelling errors.

## COMPUTER SKILLS

## Thorough working knowledge on MS word, Excel, Internet, Email, Web surfing.

## EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

## Surfing, reading and writing